

Kadenje

Beräucherung. pokrājénie, Kadénie. S. Juf.
fitus, suffitio, suffimentum.

HIPOLIT: Dict. II, 24

Kadenje

Vaporatio, das dunsten, dämpfen. Kadjénie,
Kadénie, sopárjenie, párjenie.

HIPOLIT: Dict. I, 694

kadenje
-

Dunst, Dampf, seprárika, kadénie, vapor,
exhalatio.

HIPOLIT: Dict. II, 43

kadenje

Suffitio, räucherung. Kadéjne, Kajeńce.

HIPOLIT: Dict. I, 640

hadica

Lacusculus, ein kleiner See, grüblein. jeférze,
karnízhiza, kádiza, jámiza.

Kadilec
. vic

Suffitor, der rauchert. katéri kadỳ: kadnỳk
ali kadýviz.

HIPOLIT: Dict. I , 640,641

Kadilen

Acerra, Rauchfass, rauchaltar. Kadil'nixa,
Kadil'ni altar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

kadilišče

Suffimen, rauchwerck. kadýlu, ali énu kadý-
liszhe.

Radilšce

Thymiana, rauchwerck. Radylische.

HIPOLIT: Dict. I, 668

Radilišče

Suffitus, ranchwerk. Radylu, Radylische.

HIPOLIT: Dict. I 648

Kadilnica

Thuribulum, ranchfas. Kadylnica.

HIPOLIT: Dict. I, 668

Radilnica

Acerra, Rauchfars, Rauchaltar, Radilnica,
Radilni altar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

Kadilnik

Thymiatricum, rauchfarneu. Kadylnik:

HIPOLIT: Dict. 1 1668

Kadilnik

Syraxum, glutifera. Kadilnik, šerjávnik.

HIPOLIT: Dict. I 1533

kadilnik

Ignitabulum, feur oder glutzfang feurzeug.
Kadilnik, ſherjävixnik, tudi mejsila,
mejsilnik.

Kadilnik

Rauchfas. Kadilnixa, Kadilnik. Thwui-
bulum, acerua.

HIPOLIT: Dict. II, 146

Kadilnik

Weihrauchfar. Kadilniza, Kadilnik. thwici
bulum, acerca.

HIPOLIT: Dict. II, 254

kadilnik

Kolpfanne. sherjávzhnik, kadíl'nik, shkandalét.
foculus.

106

HIPOLIT: Dict. II,

Kadilnik

Foculus, Glutpfanne. Kadilnik, Kadil-
nina, ognisrta.

HIPOLIT: Dict. I, 247

Kadilnik

rutabulum, focus ignitabulum, trua (:in qua elu-
untur catini et patinae:) die ofengabel, die glut-
pfanne, feurzeug, die Spühgelte, (:worinnen ge-
spührt werden die Tieffe Vnd flache Schüsseln:)
te burkle, kadilnik, krefsilu, pomiválnik (:v'ka-
térin se pomívajo te globóke inu plitve sklejde:)

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 23

Kadilnica

Weibrauchfar. Kadilnica, Kadilnik.
thurbulum. acerra.

HIPOLIT: Dict. II, 254

Kadilnica

Rauchgas. Kadilnica, Kadilnik.
Thuribulum, scora.

HIPOLIT: Dict. II, 146

Kadilnica

Foculus, Glutpfanne. kadílnik, kadílniza,
ogníszhe.

kadilnica

Glutpfanne. sherjávizhnik, kadílnik, kadíl-
niza. focus, ignitabulum.

kadilo

Odoro,

odorare aërem fumis. einen lieblichen geruch
machen. ŕ'énim lipù dishézhim kadýlam pokadýti:
en lubefnìv duh ali ŕhmah sturíti.

kradilo
4

Lentiscus. Mastixbaum. mastixovu dřívú, s'katé-
riga se tu kadýlu Mastix vun zidý.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 14

Radilo
u

Mastiche, Mastix, mástix, énu radilu.

HIPOLIT: Dict. I , 360

kadilo
-u

Suffimen, rauchwerk. Kadylu, ali' enu
Kadylisrhe.

HIPOLIT: Dict. I, 640

Kadilo
u

Incensum, Rauchwerk. Kadilu.

HIPOLIT: Dict. I, 289

kadilo
u

Odoramen, et odoramentum. geruch. duh, ťhmah,
kaďýlu.

Kadilo
-4

Suffitus, rauchwerk. Kadylu, Kadyliške.

HIPOLIT: Dict. I, 641

Kadilo
u

Navicula, rauchschifflein. ladjiza sa
kadílu.

Kadilo
u

Styrax, wolriechender gummi. éna lipù dishé-
zha gúma, shtórax enu kadílu.

Kadilo
u

Electrum, augstein. auch ein Metall von
gold gemacht, vnd mit dem fünften Theil
silber vermischt. agštajn ali agšhtan, ena
guma, inu kadílu. tudi ena ruda is slata
šturjéna, in s'petim dejlom srebrá sméjfhana.

Radilo
u

Weihranch. verik, Radilu. thus.

HIPOLIT: Dict. II, 254

kadilo
4

Weyrauch. věrik, kadilo. Thus.

HIPOLIT: Dict. II, 258

radilo
u

Thus, weybraucht. ta verik enu fhlichtne
radylu.

HIPOLIT: Dict. I, 668

Kadilo
u

Unterrauchung. podkadénie, pokajénie, kajénie:
kadilu. suffitus, suffitio, suffimen.

radilo
u

Mastix, cum gummi: mastix, enu radilu.
mastice, resina lertisci aut lertiscina.

HIPOLIT: Dict. II, 121

Kadilo
u

Rauch Von gutem Geruch. Kadylu kajénice
od dólériga shváha. Suffimentum, suffi-
fixen et aromatibus et odoribus, thy-
miana.

HIPOLIT: Dict. II, 146

Kadilo
Kadila

Porro ordinavit ^Manducationem Agni paschalis et
sacrificia in altari offerenda, per sacerdotēs,
et suffitus; ferner hat er ^Verornet ^d das Essen des
Osterlams, Vnd die Opfer auf dem Altar Zuopffern
Durch die Priester, Vnd das Rauchwerck; Dajle je
on [=bug] savkásal jeisti tu velikanózhnu jagnie
inu te offre na altárju offruvátì skusi te Farje,
inu ta kadyla,

kaditi

Herfürdempfen. napréj dihati, púhati, kaditi.
prospirare.

90

HIPOLIT: Dict. II,

raditi

Räucherer, ein Rauch machen, raditi,
oraditi, poraditi. infumare, suffire.

HIPOLIT: Dict. II, 146

kaditi

Vaporo, dämpfen. 2. active. rauchen. se vun
kadíti, skadíti, páriti, sopáriti. kadíti,
pokadíti.

Raditi

Transfumo, rancher. Raditi, preRaditi
toru de dym skúfi prevdaru.

HIPOLIT: Dict. I / 678

6

kaditi

Unetrrauchen. podkaditi, pokaditi, kaditi:
se vun kaditi, skaditi. suffire vaporare.

kaditi

Suffitor, der rauchert. katéri kadý: kadnýk
ali kadýviz.

HIPOLIT: Dict. I

, 640,641

kaditi

Suffio, räuchern. kadýti, pokadýti. cubicu-
lum suffire. das Zimmer berauchen. to hîsho
pokadýti.

HIPOLIT: Dict. I, 640

Raditi

Fumifico, ranchen. tlejtí, Raditi.

kaditi

Exhalo, dämpfen, ein dunst geben. diméjti:
en dim meglò, sopárizo od sebe dáti, kadíti,
se skadíti, se isopáriti, púhati.

Kaditi

Fumificus, das einen rauch machet. kar en
dím déla, dimý, kadý, tlý: dimíven, kadíven,
tlíven.

kaditi

Funigo, Rauber. kaditi, dimiti.

HIPOLIT: Dict. I, 254

Kaditi (se)

Fumifer, ut fumiferi ignes. feur die heftig vnd
vill rauchen. ógní, katéri vélik dim dadò,
ali katéri se mozhnà dímio inu kadè.

kaditi (se)

Indignor, vnwirsch sein, sich erzürnen, zornig werden. nevélen bíti, se jesýti, serdýti, serdýt ali jésen postáti, se énimu ferfhmágati, pod núřsam kadíti.

Raditi (se)

Diftaedet, Verdrus haben. me diftaedet. es
verdriest mich. meni fe toshi, fershмага,
pod nus kady.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

Raditi (re)

Displiceo,

Displicet mihi ista res. die sach verdrüesset
mich. ta rejzh se menĭ mراسي, pod nufs kady,
fershmága.

kaditi se

Sordeo,

hoc mihi sordet. dises stinckt mich an. letù
méni smerdý, inu se méni pod nus kadý.

HIPOLIT: Dict. I , 614

kaditi se

Acapua, holz, das kerua raut gobb, lejs,
ali derua, katéra se nekadjé, ali medicina.

op.: Dict. I., 6, rima: se nekadé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

kaditi se

Halito, oft hauchen, dunsten. po góstim dí-
hati, sópsti, sopíhati, vůhati, se kadíti,
diméjti, sopáriti.

Raditi se

Fumo, Rancher. se Raditi, d'imiti.

raditi se

rauchen, ein rauch geben. se raditi, idy-
miti, idymiti, ex idym dajati. fumare,
fuumum emittere.

HIPOLIT: Dict. II, 146

kraditi se

Glimmer, rancher. se kraditi. fumarce.

HIPOLIT: Dict. II, 78

Kaditi se

Vaporo, dämpfen. 2.active. rauchen. se vun kaditi
skaditi, páriti, sopáriti. kaditi, pokaditi.

kaditi se

Unterrauchen. podkadíti, pokadíti, kaditi:
se vun kadíti, skadíti. suffire vaporare.

kaditi se

Dämpfen. se vun kaditi, sopáriti. S. vapore,
Exhalo, aestuo.

Raditi se

Vaporo,

templum thure vaporant. die Kirchen Thut
man mit weirauch räucher. te Cérus
se s' verikom Radè.

HIPOLIT: Dict. I, 694

kaditi se

opulentiores utuntur Cereo, nam Candela sebacca
foetet, et fumigat. die Reichern gebrauchen wachs-
kerzen, dan das Insletlicht stincket Vnd Raucher.
ti bogátišhi núzajo vofhzheníze sakáj ta lójeva
švejzha, lojeniza smèrdy inu se kađy.

kaditi se

Vaporo,

aquae vaporant. die wasser geben einem dämpf
von sich. te vodè se kadè, sopárizo od sébe
dájajo, se dýmio.

Raditi se

Es Verschmäht Ihm. nîému fe fershmäga, fe mu
màrsi, s'éno fershmäjt gori jemle, fe mu pod
núfsom kady, precej nus obéjfsi kokèr púrman.
in contumeliam accipit: iniquo fert animo: In-
digné fert.

kaditi
kadeč

Glimmend. kaderh. fumans.

kadilnik

Glutpfanne. sherjávizhnik, kadíl'nik, kadíl-
niza. foculus, ignitabulum.

Raditi
radeč
-ejac

Fumans, Raubend. Radečxl, dimučxl.

Kadiven

Fumificus, das einen rauch machet. kar en
dím déla, dimý, kady, tly: dimiven, kadiven,
tliven.